



EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL

(Direction des Assemblées)

2020/249

Soutien à la vie associative ou structures assimilées relatif à l'action internationale –  
Attribution de subventions dans le cadre de l'appel à projets internationaux (AAPI) 2020 –  
2ème phase

Cabinet du Maire

Service des Relations Internationales

**Rapporteur :** Mme AUGÉY Camille

**SEANCE DU 28 SEPTEMBRE 2020**

COMPTE RENDU AFFICHE LE : 30 SEPTEMBRE 2020

DATE DE CONVOCATION DU CONSEIL MUNICIPAL : 21 SEPTEMBRE 2020

NOMBRE DE CONSEILLERS MUNICIPAUX EN EXERCICE AU JOUR DE LA  
SEANCE : 73

RECU AU CONTRÔLE DE LEGALITE LE : 2 OCTOBRE 2020

DELIBERATION AFFICHEE LE : 8 OCTOBRE 2020

**PRESIDENT** : M. DOUCET Grégory

**SECRETAIRE ELU** : Mme BRUVIER HAMM Pauline

**PRESENTS** : M. DOUCET, Mme HENOCQUE, M. GODINOT, Mme VIDAL, M. BOSETTI, Mme LEGER, M. VASSELIN, Mme PERRIN-GILBERT, M. CHIHI, Mme RUNEL, Mme AUGÉY, M. MAES, Mme DE LAURENS, M. MICHAUD, Mme NUBLAT-FAURE, M. HUSSON, Mme ZDOROVITZOFF, M. CHEVALIER, Mme DELAUNAY, M. GIRAULT, Mme GOUST, Mme DUBOIS BERTRAND, Mme PRIN, M. VIVIEN, M. EKINCI, Mme TOMIC, M. MONOT, Mme DUBOT, Mme BLANC, Mme CROIZIER, M. BLACHE, M. DUVERNOIS, Mme BORBON, M. HERNANDEZ, M. BILLARD, M. BLANC, Mme DE MONTILLE, M. SOUVESTRE, Mme BOUAGGA, M. PRIETO, Mme ROCH, M. BERZANE, M. ODIARD, Mme MARAS, Mme CABOT, M. ZINCK, Mme BRAIBANT THORAVALE, M. GIRAUD, M. DRIOLI, M. GENOUVRIER, Mme ALCOVER, M. CHAPUIS, Mme BRUVIER HAMM, Mme FRÉRY, Mme GEORGEL, M. DEBRAY, Mme POPOFF, M. KEPENEKIAN, M. REVEL, Mme VERNEY-CARRON, Mme CONDEMINE, M. BROLIQUIER, M. OLIVER, M. CUCHERAT, Mme BACHA-HIMEUR, M. SECHERESSE, M. COLLOMB, Mme GAILLIOUT, Mme PALOMINO

**ABSENTS EXCUSES ET DEPÔTS DE POUVOIRS** : M. LUNGENSTRASS (pouvoir à Mme DUBOT), M. BLANCHARD (pouvoir à Mme GEORGEL), M. LEVY (pouvoir à M. CUCHERAT), Mme FERRARI (pouvoir à M. KEPENEKIAN)

**ABSENTS NON EXCUSES** :

**2020/249 - SOUTIEN À LA VIE ASSOCIATIVE OU STRUCTURES ASSIMILÉES RELATIF À L'ACTION INTERNATIONALE – ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DANS LE CADRE DE L'APPEL À PROJETS INTERNATIONAUX (AAPI) 2020 – 2ÈME PHASE (CABINET DU MAIRE - SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES)**

Le Conseil Municipal,

Vu le rapport en date du 11 septembre 2020 par lequel M. le Maire expose ce qui suit :

La loi n° 2014-773 du 7 juillet 2014 d'orientation et de programmation relative à la politique de développement et de solidarité internationale définit les principes et le cadre d'action possible pour les collectivités territoriales en la matière, ainsi que la loi n°2016-1657 du 5 décembre 2016 relative à l'action extérieure des collectivités territoriales (AECT).

Engagée dans des partenariats de territoire à territoire, la Ville de Lyon a une longue tradition d'échanges internationaux. Dans ce cadre, elle contribue à son échelle, sur la base de ses compétences et en lien avec les acteurs de son territoire, à apporter des réponses aux grands enjeux et défis du XXIème siècle : croissance et mobilité urbaine, innovations et adaptation face aux changements climatiques, conséquences des instabilités géopolitiques mondiales, interdépendances socio-économiques, développement des emplois, vivre ensemble.

Elle peut soutenir, grâce à des subventions de fonctionnement, des actions menées par les acteurs locaux du territoire, en cohérence avec les principaux axes stratégiques à l'international de la Ville de Lyon : stratégie Europe, coopérations bilatérales, coopération au développement avec les pays émergents, internationalisation du territoire, promotion de la francophonie, information et sensibilisation des citoyens et citoyennes, notamment des publics jeunes.

En 2017, la Ville de Lyon et la Métropole de Lyon ont lancé une procédure commune d'appel à projets internationaux (AAPI) pour l'attribution et le financement des subventions relevant de leurs compétences respectives. Cette procédure a été reconduite en 2018 et 2019.

La reconduction pour l'année 2020 ainsi que les modalités d'organisation d'un nouvel appel à projets internationaux, selon une procédure commune avec la Métropole de Lyon, ont été approuvées par la délibération n° 2019/5047 adoptée en Conseil Municipal du 23 septembre 2019.

## **I - Rappel sur l'appel à projets internationaux**

### **- Cadre**

Cet appel à projets commun à la Ville et à la Métropole de Lyon a été conçu pour répondre aux objectifs suivants :

- stimuler l'engagement de la société civile, et plus particulièrement de la jeunesse, face aux défis sociétaux du XXIème siècle,
- faire émerger des dynamiques d'actions renouvelées, innovantes et concertées dans le cadre des compétences et des intérêts de la Ville de Lyon et de la Métropole,
- structurer l'accompagnement des porteurs de projets du territoire et soutenir une plus forte efficacité collective,
- optimiser l'impact local des actions collectives dans une cohérence entre ici et là-bas.

Les critères d'éligibilité sont les suivants :

- l'appel à projets est ouvert aux associations, aux groupements d'intérêt public, établissements publics domiciliés ou ayant leur siège social sur le territoire de la Ville,
- les initiatives des porteurs de projets doivent contribuer à l'intérêt général,
- les initiatives des porteurs de projets doivent contribuer à l'intérêt local de la Ville.

Les projets proposés doivent s'inscrire dans l'une des quatre thématiques suivantes :

1° - Dynamiques d'internationalité sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon

2° - Développement et promotion de la francophonie sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon

3° - Dialogue des cultures par l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale, sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon et sur les territoires partenaires

4° - Projets de solidarité internationale menés avec des territoires émergents sur la base d'échanges réciproques et solidaires, visant à favoriser le développement local et l'autonomie des populations bénéficiaires (hors projets fonds eau).

Chaque projet retenu peut être subventionné par la Ville de Lyon ou conjointement par la Métropole de Lyon et la Ville de Lyon. Dans les deux cas, le montant total des subventions accordées est plafonné à 50 % des dépenses éligibles du budget global prévisionnel du projet. En conséquence, le financement du projet doit reposer sur d'autres sources de financement.

Les dossiers sont instruits par le service commun des relations internationales Métropole de Lyon / Ville de Lyon, dans le respect des objectifs fixés par chaque collectivité sur son champ de compétences.

#### **- Rappel du calendrier de l'AAPI 2020**

L'AAPI 2020 est organisé selon le calendrier prévisionnel suivant :

Phase 1 :

- lancement de l'appel à projets le 1er octobre 2019,
- date de clôture de dépôt des dossiers le 31 octobre 2019,
- présentation de la délibération relative aux subventions de fonctionnement ou d'investissement pour les projets retenus lors du Conseil Municipal du 27 janvier 2020.

Phase 2 :

- lancement de l'appel à projets le 1er avril 2020,

- date de clôture de dépôt des dossiers le 11 juin 2020 (report dans le contexte de la crise sanitaire),
- présentation de la délibération relative aux subventions de fonctionnement ou d'investissement pour les projets retenus lors d'un Conseil Municipal du deuxième semestre 2020.

### - **Bilan de l'appel à projets 2020 phase 1**

Pour la première phase de l'appel à projets 2020, 61 dossiers ont été reçus, dont 23 présentés par de nouveaux porteurs de projets.

- 23 dossiers sur la thématique de l'Internationalité,
- 5 dossiers sur la thématique de la Francophonie,
- 15 dossiers sur la thématique de l'Éducation à la Citoyenneté européenne et internationale,
- 18 dossiers sur la thématique de la Solidarité Internationale.

Par délibération n° 2020/5478 adoptée en Conseil Municipal du 27 janvier 2020, un soutien a été apporté à 26 structures dans le cadre de cette phase, dont 3 nouveaux porteurs de projets, pour un montant total de 130 000 €, répartis comme suit.

- 10 dossiers sur la thématique de l'Internationalité,
- 2 dossiers sur la thématique de la Francophonie,
- 9 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale,
- 5 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale.

La mise en place de l'AAPI a rempli son objectif de générer de nouvelles initiatives au service du développement des territoires et de leurs habitants, ici et là-bas. Ce dispositif permet de mieux accompagner et valoriser les initiatives citoyennes de notre territoire favorisant les échanges internationaux, et d'encourager l'intelligence collective en s'appuyant sur la communauté d'acteurs qui représente un véritable potentiel d'expertise, d'innovation et de mobilisation.

Les initiatives de ces acteurs locaux et du tissu associatif participent aux relations, coopérations et solidarité internationales de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon. Elles sont un ferment de lien social et de cohésion territoriale ici et là-bas.

## **II – Résultats de l'AAPI 2020 phase 2 et proposition de financement**

Pour la deuxième phase de l'appel à projets 2020, 66 dossiers éligibles ont été reçus, dont 12 présentés par de nouveaux porteurs de projets.

- 21 dossiers sur la thématique de l'internationalité,
- 9 dossiers sur la thématique de la Francophonie,
- 12 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale,
- 24 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale.

Il est proposé d'apporter un soutien à 34 structures dans le cadre de cette phase, dont 4 nouveaux porteurs de projets, pour un montant total de 130 000 €, répartis comme suit.

- 16 dossiers sur la thématique de l'internationalité,
- 3 dossiers sur la thématique de la Francophonie,

- 7 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale,

- 8 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale.

- 16 dossiers sur la thématique de l'Internationalité

#### APESJ – ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DE LA SECTION JAPONAISE DE CITE SCOLAIRE

2 place de Montréal – 69321 Lyon Cedex 07

Présentation du projet : Exploration de la culture japonaise au travers d'un programme de promotion de la culture japonaise, développement des échanges entre les membres de la section japonaise et le reste de la CSI, avec la communauté lyonnaise et régionale, ainsi qu'à l'international, avec des établissements scolaires et culturels au Japon.

#### AVF LYON RHÔNE

5 Place de la Baleine 69005 Lyon

Présentation du projet : L'association Accueil Villes de France Lyon Rhône a pour but de proposer un accueil aux nouveaux arrivants étrangers arrivant sur notre territoire, afin de faciliter leur adaptation par la création d'un tissu relationnel, de contribuer à la mise en valeur de la qualité de la vie sur le territoire de la Métropole de Lyon.

#### CIEDEL – CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LE DÉVELOPPEMENT LOCAL

10 Place des archives – 69288 Lyon cedex 02

Présentation du projet : Le projet vise à contribuer à mieux faire prendre en compte l'international par les collectivités territoriales françaises dans leurs politiques publiques locales en produisant des connaissances sur les dynamiques d'internationalisation à travers la réalisation de monographies comme objets de recherche et en mettant en œuvre et analysant les effets des démarches d'éducation à la citoyenneté.

#### GOETHE INSTITUT

16 rue François Dauphin – 69002 Lyon

Présentation du projet : Le Goethe-Institut est l'institut culturel de la République Fédérale d'Allemagne, actif au niveau mondial. Il promeut la connaissance de la langue allemande à l'étranger et développe des collaborations culturelles internationales. Sa programmation européenne 2020 développe les thèmes de « l'Ecologie et durabilité », de « l'Egalité des chances » et de « l'Innovation ».

#### JEUNES AMBASSADEURS

3 place de la bourse – 69002 Lyon

Présentation du projet : L'association Jeunes Ambassadeurs fondée en 2000 a pour objet de contribuer au rayonnement international et à l'attractivité de la région Auvergne-Rhône-Alpes et de ses principales villes universitaires dans le cadre du parrainage d'un jeune étudiant étranger par un décideur institutionnel, économique ou culturel. Ils développent un programme de binômes entre étudiants internationaux récemment arrivés sur Lyon et un parrain ou une marraine cadre dirigeant qui les accompagneront durant l'année 2020-2021.

### LES AMIS DU RÉEL FESTIVAL

26 Rue Denfert Rochereau – 69004 Lyon

Présentation du projet : Réalisation d'un film de 45 minutes à partir de dialogues entre artistes : littérature, peinture, architecture, environnement et féminisme. Un focus particulier est fait sur les échanges entre Oran et Lyon.

### LET'S FOOD

6 Rue Rivet – 69001 Lyon

Présentation du projet : Let's Food Cities a pour objectif de favoriser la coopération entre collectivités françaises et leurs villes partenaires à l'international sur la thématique alimentaire.

### LYON HAÏTI PARTENARIATS

10 B rue Jangot – 69007 Lyon

Présentation du projet : Cette action-projet vise à renforcer l'accueil d'étudiants haïtiens, rendu plus difficile du fait de la situation de plus en plus précaire en Haïti, à laquelle s'est ajoutée la crise sanitaire actuelle du COVID-19. Au-delà du soutien aux étudiants, cette action renforce les liens avec des ONG lyonnaises de solidarité qui interviennent en Haïti.

### LYON INTERNATIONAL

7 rue Major Martin – 69001 Lyon

Présentation du projet : Favoriser l'accueil par ses membres, habitants de la région lyonnaise, d'étrangers de toute nationalité, séjournant à Lyon.

### MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

3 Place de la Bourse – 69002 Lyon

Présentation du projet : Il s'agit d'un programme qui a pour but de contribuer au renforcement des échanges culturels, économiques, scientifiques et touristiques entre les pays d'Amérique latine et des Caraïbes et la Ville de Lyon avec en particulier la valorisation du savoir-faire gastronomique lyonnais et d'Amérique latine et des Caraïbes.

### NOUVEAUX ESPACES LATINOS

4, rue Diderot - 69001 LYON

Présentation du projet : Nouveaux Espaces Latinos organise le quatorzième festival de films documentaires en partenariat avec des médiathèques et universités de la Métropole de Lyon. Un nouveau festival en trois temps du 23 au 28 novembre 2020.

### PLATEFORME DE LA JEUNE CRÉATION FRANCO-ALLEMANDE

165 avenue de Saxe – 69003 Lyon

Présentation du projet : une installation lumière et une performance dansée par des comédiens, danseurs étudiants, qui travaillent ensemble. Expérimentation franco-germano-roumaine qui sera exposée pendant la Fête des Lumières.

### PLUS FRANCE

36 Rue Burdeau – 69001 Lyon

Présentation du projet : Plateforme artistique et culturelle internationale dont le but est de favoriser l'émergence et la visibilité d'autres pratiques et savoirs à travers expérimentations des espaces d'échanges entre les artistes et la création artistique interdisciplinaire.

### L'ASSOCIATION DU SUN TRIP

100, route de Vienne - 69008 Lyon

Présentation du projet : Dans le cadre de Sun Trip Lyon Canton 2021, mise en place d'un prologue Lyon-Alpes, organisé en parallèle du départ officiel du Lyon-Canton, qui se fixe pour objectif de réunir un groupe de voyageurs solaires, dont 15 touristes chinois, dans le cadre d'une collaboration avec le groupe chinois Lingnan. Réalisation de la carte GPS de l'aventure - réalisation d'un clip vidéo sur les opérations de départ du Sun Trip à Lyon, pour une diffusion spécifique sur les événements du mois Lyonnais à Canton en juin 2021.

### UNIVERSITÉ LYON 3

1 Avenue des frères Lumière – 69008 Lyon

Présentation du projet : projet de coopération européenne visant à former les étudiants à une citoyenneté active et à développer leur engagement sur le changement climatique. Le projet s'inscrit dans le cadre du projet d'Université Européenne ARQUS (programme Erasmus+ 2019-2022) qui rassemble 4 établissements de l'Université de Lyon et les Universités de Leipzig (Allemagne), Grenade (Espagne), Graz (Autriche), Padoue (Italie), Vilnius (Lituanie) et Bergen (Norvège).

### YOON France

18 Rue Salengro – 69009 Lyon

Présentation du projet : Accompagner l'intégration professionnelle des personnes étrangères et primo arrivants par les acteurs socioéconomiques et citoyens du territoire de la Métropole et de la Ville de Lyon.

- 3 dossiers sur la thématique de la Francophonie

### EN ACTES

7 Cours Docteur Henri Damidot – 69100 Villeurbanne

Présentation du projet : Festival itinérant, de 2 semaines pour de jeunes auteurs et metteurs en scènes africains francophones contemporains pour 9 à 10 créations inédites.

### HALLET EGAHYAN

65 Rue du Bourbonnais – 69009 Lyon

Présentation du projet : La Cie Michel Hallet Eghayan a entamé depuis 2015 un cycle de créations chorégraphiques tissant des liens étroits avec les richesses culturelles arméniennes. « Lettres d'Arménie » est un projet proposant de développer avec des partenaires arméniens un partage de savoir-faire autour de la création, de la transmission de l'art et du développement de la langue française.

### THEATRE DE LA CHRYSALIDE

41 Rue Burdeau – 69001 Lyon

Présentation du projet : Coopération Franco-Tunisienne. Développement de la création et de l'éducation à la citoyenneté internationale à partir de la pratique d'un théâtre populaire, en particulier des fables notamment pour la jeunesse. Programme événementiel culturel avec partenaires institutionnels du secteur culturel et universitaire.

- 7 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale

#### APOYO URBANO

29 rue Cavenne – 69007 Lyon

Présentation du projet : Accompagner la décision publique des collectivités latino-américaines, dans le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire participatif et permettre la formation-action de jeunes étudiants et professionnels français et européens en utilisant le savoir-faire technique mixtes français et latino-américains.

#### AGRONOMES ET VETERINAIRES SANS FRONTIERES

14b Avenue Bertelot 69007 Lyon

Présentation du projet : Des volontaires en Service civique animent les ateliers dans les différents établissements et assurent le suivi des classes entre les séances. Ils sont en charge d'accompagner les jeunes dans le choix de leur message de sensibilisation en triant et identifiant les idées porteuses. L'équipe d'AVSF est également mobilisée sur l'organisation d'une journée commune entre les différents collèges, en fin de projet, qui est l'occasion pour les jeunes de partager leurs ressentis, idées, et messages et de présenter les outils qu'ils ont réalisés pour sensibiliser leurs pairs (concours vidéo...).

#### CONCORDIA

37 rue Elie Rochette – 69007 Lyon

Présentation du projet : Projet d'échange réunissant 20 jeunes de 18-30 ans originaires de France, Grèce, Espagne et Pologne. Les 5 participants français seront identifiés à Lyon avec plusieurs partenaires de Concordia. Pendant une semaine, fin octobre, ils échangeront ensemble sur la question de l'égalité des genres et réaliseront des podcasts qui serviront ensuite d'outils de sensibilisation des jeunes de manière plus large.

#### BUBBLE ART

26 rue Anatole France – 69100 Villeurbanne

Présentation du projet : Le projet U-MAN ! vise à développer une plateforme radio-vidéo éco-humanitaire permettant d'organiser des ateliers de médiation pour la sensibilisation et l'engagement des citoyens lyonnais en faveur de la Solidarité internationale et des Objectifs du Développement Durable.

#### FEDERATION DES ŒUVRES LAIQUES

20 rue François Garcin – 69003 Lyon

Présentation du projet : Sensibilisation aux questions de citoyenneté européenne, à la démarche d'éducation à la citoyenneté et à la solidarité internationale, en s'appuyant sur un réseau multi-acteurs.

#### MAISON DES EUROPEENS

7 rue Amédée Bonnet – 69006 Lyon

Présentation du projet : La Maison des Européens oriente ses actions en direction de la jeunesse et des structures impactées par la crise COVID. Pour ce faire, elle va développer la citoyenneté européenne, au moyen notamment d'ateliers de construction et la sensibilisation des associations aux nouveaux financements européens. Son objectif est également de valoriser l'identité et les projets européens locaux et de cultiver les liens avec les pays frontaliers et les institutions européennes.



## SCD

16 rue de Gerland – 69007 Lyon

Présentation du projet : Projet pilote pour répondre au défi de l'appropriation des ODD par les acteurs de Lyon, à travers le volontariat, notamment de réciprocité. Le projet vise à inscrire sur 3 ans, 3 promotions de 72 volontaires au total, moitié français.es, moitié étrangers.ères, dans un parcours de formation-action, d'une durée de 9 mois, autour des ODD. Les volontaires effectueront une mission de service civique la moitié de la semaine dans une structure de transformation sociale et travailleront en équipe, l'autre moitié de la semaine, à la conception et la mise en oeuvre de leur propre projet de sensibilisation aux ODD au niveau local.

- 8 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale

## AGIR ENSEMBLE POUR LES DROITS DE L'HOMME

16 Avenue Berthelot – 69007 Lyon

Présentation du projet : Le projet s'articule autour de l'organisation de rencontres, débats et échanges d'expériences entre l'association congolaise Cœur Arc en Ciel, les acteurs de la Ville de Lyon et le grand public. L'objectif est de sensibiliser le public aux problématiques internationales de défense et de promotion des droits de la communauté LGBTIQ et au rôle des défenseurs des droits humains, en accord avec les Objectifs du développement durable (ODD) qui exigent qu'une attention particulière soit accordée à ces groupes ainsi qu'aux objectifs de la Francophonie, notamment le soutien à l'Etat de droit et aux droits humains.

## AFAC

1 rue Bonald – 69007 Lyon

Présentation du projet : Programme d'actions dans le cadre du partenariat entre AFAC et la Maison du Développement, ONG algérienne qui se donne comme objectif d'améliorer, par la formation, l'employabilité de jeunes à la recherche d'une insertion professionnelle et offre l'opportunité de se former à grâce à un outil de sensibilisation et de formation à la permaculture.

## ALWANE

9 place Lazare Goujon – 69100 Villeurbanne

Présentation du projet : Le Cours de l'Histoire est un projet d'éducation et d'enseignement dans la Banlieue Sud-Est de Damas. L'objectif est de permettre un enseignement et une remise à niveau pour enfants, adolescents de familles syriennes déplacées ; offrir un environnement sécurisant et aidant. Lutter contre la déscolarisation des enfants de familles déplacées en soutenant des projets éducatifs en Syrie.

## HANDICAP INTERNATIONAL

136 rue des Frères Lumieres – 69008 Lyon

Présentation du projet : La 26e édition des Pyramides Solidaires de Handicap International se déroulera les 25, 26 et 27 septembre. C'est un évènement populaire installé sur la plus grande place de Lyon, qui a pour objectif de mobiliser la société civile pour les victimes des armes explosives. Actions solidaires partout en France (actions digitales, événementielles, artistiques). Une journée est dédiée à l'accueil des jeunes collégiens en particulier.

#### MAN LYON

187 Montée de Choulans – 69005 Lyon

Présentation du projet : Programme d'éducation à la non-violence et à la paix organisé par le Mouvement pour une alternative non-violente de Lyon qui s'inscrit dans les ODD 4 et 16 à savoir : obtenir une éducation de qualité et promouvoir l'avènement de sociétés pacifiques et inclusives.

#### PRISON INSIDER

100 rue des fougères – 69009 Lyon

Présentation du projet : L'objectif du projet est d'informer et de mobiliser ses partenaires dans la production d'information, de diffuser largement une série de contenus documentés et accessibles permettant de renforcer les droits fondamentaux des personnes détenues dans les prisons de 6 pays européens dans le contexte de la crise du Covid-19. Ces contenus pourront être utilisés par tous pour construire des actions d'information/de sensibilisation, pour interpeler les autorités, et/ou pour la rédaction de recommandations.

#### SEPR

46 rue du Professeur Rochaix - 69003 Lyon

Présentation du projet : Modernisation et digitalisation des formations du centre d'enseignement professionnel d'Erevan (CEPFA) créé dans le cadre de la coopération franco-arménienne, partenaire de la SEPR (Société d'Enseignement professionnelle du Rhône) pour les filières restauration/hotellerie, prothésie dentaire, couture, métiers de service. Développement d'une nouvelle filière "Géomètre topographe" au CEPFA. Accueil à Lyon de 4 apprenants en formation cuisine française/pâtisserie du CEPFA.

#### UGAB LYON

12 rue Emile Zola – 69002 Lyon

Présentation du projet : Partenariat UGAB-UFAR : L'UFAR (Université Française en Arménie) partenaire de Lyon 3 a été créée en 2000 par la volonté des gouvernements français et arménien. Chaque année, des stagiaires effectuent des stages obligatoires pour obtenir des doubles diplômes de licence arménien et français par l'Université Jean Moulin, Lyon 3 dans les disciplines du droit, de la gestion, du marketing, de la finance et en informatique et mathématiques appliquées. Depuis 2010, l'UGAB son partenaire associatif assure toute la logistique de ce projet permettant à des étudiant-e-s de pouvoir effectuer un stage en entreprise à Lyon.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment les articles L 1611-4 et 2121-29 ;

Vu ladite convention,

Vu l'avis du Conseil des 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> arrondissements ;

Où l'avis de la commission **Emploi - Economie durable - International - Tourisme** ;

Vu le rectificatif mis sur table :

**a) Dans LE TITRE :**

- lire :

« Soutien à la vie associative ou structures assimilées relatif à l'action internationale – Attribution de subventions dans le cadre de l'appel à projets internationaux (AAPI) 2020 – 2<sup>ème</sup> phase »

- au lieu de :

« Appel à projets internationaux (AAPI) 2020 phase 2 - Soutien à la vie associative ou structures assimilées relatif à l'action internationale - Attribution de subvention »

**b) Dans L'EXPOSE DES MOTIFS, dans la partie II, dans la sous-partie intitulée « 7 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale » :**

- lire :

« MAISON DES EUROPEENS  
7 rue Amédée Bonnet – 69006 Lyon »

- au lieu de :

« MAISON DES EUROPEENS  
242 rue Duguesclin – 69006 Lyon »

**c) Dans L'EXPOSE DES MOTIFS, dans la partie II, dans la sous-partie intitulée « 8 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale » :**

- lire :

« HANDICAP INTERNATIONAL  
136 rue des Frères Lumières – 69008 Lyon »

- au lieu de :

« HANDICAP INTERNATIONAL  
136 rue des Frères Lumières – 69006 Lyon »

**d) Dans LE DELIBERE :**

- lire :

« 1- Les subventions de fonctionnement suivantes, pour un montant total de 130 000 €, sont allouées aux associations ci-dessous, au titre de la 2<sup>ème</sup> phase de l'appel à projets internationaux de l'année 2020 :

<b>Internationalité du territoire</b>	A hauteur de :
APESJ	5 000 €
AVF Lyon Rhône	2 000 €
CIEDEL	3 000 €
Goethe Institut	12 000 €
Jeunes Ambassadeurs	5 000 €
Les amis du réel festival	2 000 €
Let's food	3 000 €
Lyon Haïti Partenariats	2 000 €
Lyon International	2 000 €
Maison de l'Amérique latine	5 000 €
Nouveaux espaces latinos	3 000 €
Plateforme de la jeune création franco-allemande	5 000 €
Plus France	2 000 €
The SUN TRIP	5 000 €
Université Lyon 3	3 000 €
YOON France	4 000 €

<b>Promotion de la francophonie</b>	À hauteur de :
En Actes	2 000 €
Hallet Egahyan	2 000 €
Théâtre de la chrysalide	2 000 €

<b>Éducation à la citoyenneté européenne et internationale</b>	À hauteur de :
Apoyo Urbano	4 000 €
AVSF	4 000 €
Bubble Art	5 000 €
Concordia	2 000 €
Fédération des Œuvres Laïques	2 000 €
Maison des européens	4 000 €
SCD	5 000 €

<b>Solidarité internationale</b>	À hauteur de :
Agir Ensemble pour les Droits de l'Homme	4 000 €
AFAC	3 000 €
ALWANE	4 000 €
Handicap International	4 000 €
MAN Lyon	3 000 €
Prison Insider	5 000 €
SEPR	7 000 €
UGAB Lyon	5 000 €

- 2- La convention susvisée, établie entre la Ville de Lyon et la Compagnie Hallet Egayan, est approuvée.
- 3- M. le Maire est autorisé à signé ledit document.
- 4- La dépense en résultant sera prélevée sur l'opération ACTEURS du programme LOCAUXRI du service 11350 (ligne de crédit 56164 - nature 6574 - fonction 048 - chapitre 65) de l'exercice en cours. »

- au lieu de :

« 1 - La convention susvisée, établie entre la Ville de Lyon et l'association Hôtel social, est adoptée.

2 - M. le Maire est autorisé à signer ladite convention.

3 - Imputations budgétaires et comptables. »

## **DELIBERE**

1- Les subventions de fonctionnement suivantes, pour un montant total de 130 000 €, sont allouées aux associations ci-dessous, au titre de la 2<sup>ème</sup> phase de l'appel à projets internationaux de l'année 2020 :

### **Internationalité du territoire**

	A hauteur de :
APESJ	5 000 €
AVF Lyon Rhône	2 000 €
CIEDEL	3 000 €
Goethe Institut	12 000 €
Jeunes Ambassadeurs	5 000 €
Les amis du réel festival	2 000 €
Let's food	3 000 €
Lyon Haïti Partenariats	2 000 €
Lyon International	2 000 €
Maison de l'Amérique latine	5 000 €
Nouveaux espaces latinos	3 000 €
Plateforme de la jeune création franco-allemande	5 000 €
Plus France	2 000 €
The SUN TRIP	5 000 €
Université Lyon 3	3 000 €
YOON France	4 000 €

### **Promotion de la francophonie**

	À hauteur de :
En Actes	2 000 €
Hallet Egahyan	2 000 €
Théâtre de la chrysalide	2 000 €

### **Éducation à la citoyenneté européenne et internationale**

	À hauteur de :
Apoyo Urbano	4 000 €
AVSF	4 000 €
Bubble Art	5 000 €
Concordia	2 000 €
Fédération des Œuvres Laïques	2 000 €
Maison des européens	4 000 €
SCD	5 000 €

**Solidarité internationale**

	À hauteur de :
Agir Ensemble pour les Droits de l'Homme	4 000 €
AFAC	3 000 €
ALWANE	4 000 €
Handicap International	4 000 €
MAN Lyon	3 000 €
Prison Insider	5 000 €
SEPR	7 000 €
UGAB Lyon	5 000 €

- 2- La convention susvisée, établie entre la Ville de Lyon et la Compagnie Hallet Egayan, est approuvée.
- 3- M. le Maire est autorisé à signé ledit document.
- 4- La dépense en résultant sera prélevée sur l'opération ACTEURS du programme LOCAUXRI du service 11350 (ligne de crédit 56164 - nature 6574 - fonction 048 - chapitre 65) de l'exercice en cours.

(Et ont signé les membres présents)  
Pour extrait conforme,  
Pour le Maire, l'Adjointe déléguée,

**Audrey HENOCQUE**